A

الأمم المتحدة

الجمعية العامة



A/43/733
21 October 1988
ARABIC

الدورة الثالثة والأربعون
البند ٣٣ من جدول الأعمال

الحالة في كمبوتشيا

رسالة مؤرخة في ٢٠ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٨
موجهة إلى الأمين العام من الممثل الدائم
لبرونتي دار السلام لدى الأمم المتحدة

باسم البعثات الدائمة للدول الأعضاء في رابطة أمم جنوب شرق آسيا لدى الأمم المتحدة ، أتشرف بأن أحيل طي هذا مذكرة تفسيرية مقدمة من رابطة أمم جنوب شرق آسيا بشأن مشروع القرار المععنون "الحالة في كمبوتشيا" ، والوارد في الوثيقة A/43/L.12 الصادرة في ١٨ تشرين الأول/اكتوبر ١٩٨٨ (انظر المرفق) .

وسيأخذو ممتناً لو تفضلتم بطبعيم هذه الرسالة ومرفقها بوصفيها وشيكة من وثائق الجمعية العامة ، في إطار البند ٣٣ من جدول الأعمال .

(توقيع) جايا عبد اللطيف

السفير
الممثل الدائم

.../..

١٧٠٥٤١ 88-26146

Digitized by UNOG Library

المرفق

مذكرة تفسيرية مقدمة من رابطة أمم جنوب شرق آسيا بشأن مشروع القرار الجديد المتعلق بالحالة في كمبوتاشيا

- ١ - دأبت بلدان رابطة أمم جنوب شرق آسيا ، على مدى السنوات العشر الماضية ، على إعداد أول مشروع للقرار المتعلق بالحالة في كمبوتاشيا ، نظراً لأنه يعني بمشكلة تؤثر على منطقتها تأثيراً مباشراً . ولم يتغير القرار كثيراً في السنوات القليلة الماضية بسبب عدم احراز تقدم نحو إيجاد تسوية . وفي هذا العام ، تم تنفيذ القرار بحيث يعكس بعضها من أهم التطورات التي حدثت .
- ٢ - والاتجاه الرئيسي للقرار لم يتغير . فهو يشجب استمرار وجود القوات الأجنبية في كمبوتاشيا ، ويدعو إلى انسحابها ، ويؤكد من جديد ضرورة تقييد جميع الدول بدقة بمبادئ ميثاق الأمم المتحدة .
- ٣ - ومن بين فقرات ديباجة قرار العام الماضي ٤٢/٣ ، وعدها ١٤ فقرة ، وفقرات المنطوق البالغ عددها ١٥ فقرة ، لم يتم تعديل سوى ثلاث فقرات في الديباجة ، وفقرتين في المنطوق . كما حذفت فقرتان من المنطوق .
- ٤ - والغرض من هذه المذكرة هو توضيح قصد بلدان رابطة أمم جنوب شرق آسيا من إدخال تعديلات على مشروع القرار [A/43/L.12] ، على النحو التالي :

(١) الفقرة الثانية من الديباجة : حذفت عبارة "اللذين يوفران الإطار التفاوضي اللازم للتوصل إلى تسوية سياسية شاملة للمشكلة الكمبوتاشية" . وكان إعلان المؤتمر الدولي المعنى بكمبوتاشيا ، بما في ذلك الإطار التفاوضي ، قد اعتمد في عام ١٩٨١ . وقد تغير العالم إلى حد كبير منذ ذلك الوقت ، لا سيما في الأشهر القليلة الماضية ، ولذلك فإن هذا الإطار التفاوضي المعتمد في عام ١٩٨١ يمكن استكماله . وسيكون هذا التغيير متماشياً أيضاً مع التعديل المقترن في الفقرة ٥ من المنطوق التي تبرز لأول مرة امكانية عقد مؤتمر دولي بديل .

(ب) الفقرة الخامسة من الديباجة : تم تعديلها لأن سامي شوردون سيهانوك لم يعد رئيساً للحكومة الاشتلافية لكمبودشيا الديمقراطية . بيد أن سامي شوردون سيهانوك معترض به على نطاق واسع على أنه زعيم الشعب الكمبودشي . ولذا ، أعيدت صياغة الفقرة لتتنبأ على ما يلي : "واد تلاحظ الكفاح المستمر والفعال الذي تخوضه ضد الاحتلال الأجنبي القوات الكمبودشية تحت قيادة سامي شوردون سيهانوك" .

(ج) الفقرة الثانية عشرة من الديباجة : تم تعديلها لتتنبأ على ما يلي : "... بإيجاد حل سياسي شامل للمشكلة الكمبودشية ، في ظل ضمانات فعالة ، ينبع على انسحاب جميع القوات الأجنبية من كمبودشيا في ظل إشراف ورقابة دوليين فعالين ، وإنشاء سلطة مؤقتة قائمة بالادارة ، والتشجيع على تحقيق مصالحة وطنية فيما بين جميع الكمبودشيين تحت قيادة سامي شوردون سيهانوك ، وعدم العودة إلى اتباع سياسات وممارسات الماضي القريب المدانة عالمياً ، ...". ونظراً لإدخال تعديلات كبيرة على هذه الفقرة ، فإنه يتبع توضيح كل عبارة فيها بدقة :

١١ "في ظل ضمانات فعالة" : هذه العبارة واضحة لا تحتاج إلى تفسير .
والمقصود منها هو اقتراح التوقيع على اتفاقات فعالة .

١٢ "انسحاب جميع القوات الأجنبية من كمبودشيا في ظل إشراف ورقابة دوليين فعالين" :

العبارة الأخيرة جديدة والفرق منها هو ضمان حدوث انسحاب حقيقي للقوات الأجنبية من كمبودشيا ، وليس فقط عمليات تناوب القوات التي شاهدناها في السنوات الأخيرة . وثمة خوف حقيقي أيضاً اليوم من أن تسود البلد ، عقب انسحاب القوات الأجنبية من كمبودشيا ، حالة من الاضطراب والغوض يمكن أن تؤدي بكثير من الأرواح في كمبودشيا . وحيث أن الشعب الكمبودشي قد عانى من حرب ونزاع أمدهما ، فإن على المجتمع الدولي التزاماً بالمطالبة بوضع ترتيبات دولية فعالة لمنع حدوث اضطراب أو فوضى من هذا القبيل .

١٣ "إنشاء سلطة مؤقتة قائمة بالادارة" : مع انسحاب جميع القوات الأجنبية ، سيتعين حل جميع أنظمة الحكم القائمة لتمهيد السبيل لممارسة الكمبودشيين لحقهم في تقرير المصير . والى أن يتم انتخاب

حكومة جديدة ، ستكون هناك فترة انتقالية يتبعين أن تتخذ فيها الترتيبات اللازمة لاستمرار المهام الحكومية العادلة . وسيلزم التفاوض بشأن الاشكال المحددة لهذه الترتيبات المؤقتة في إطار مؤتمر دولي ، ولكن بما أن ذلك يشكل أحد العناصر الرئيسية التي سينظر فيها في اطار حل سياسي شامل ، فقد تم ادراجه في الفقرة .

٤) "التشجيع على تحقيق مصالحة وطنية فيما بين جميع الكمبيوترشيين تحت قيادة سامديش نوردون سيهانوك" : من الواقع أنه عقب النزاع ، لسن يمكن تحقيق السلم إلا من خلال عملية للمصالحة الوطنية فيما بين جميع الأحزاب الكمبيوترشية . وستترتب على استبعاد أي من الأحزاب الكمبيوترشية عواقب وخيمة لأن ذلك سيعني اطالة النزاع .

٥) "عدم العودة الى اتباع سياسات وممارسات الماضي القريب المدانة عالميا" : هذه العبارة مأخوذة من تقرير الأمين العام عن الحالة في كمبوتريا لعام ١٩٨٥ (A/40/759) ، الفقرة (١٣) وقد أدرجت فيه باعتبارها أحد العناصر التي ينبغي أخذها في الاعتبار في آية تسوية سياسية شاملة . ويمكن أن تشير هذه العبارة الى جميع سياسات وممارسات الماضي القريب المدانة عالميا التي كانت متتبعة في كمبوتريا بما في ذلك الفظائع التي ارتكبت بين عامي ١٩٧٥ و ١٩٧٨ وجميع الانتهاكات الأخرى لحقوق الإنسان التي ارتكبت منذ ذلك الوقت .

(ينطبق الشرح الوارد أعلاه أيضا على الفقرة ٢ من المنطوق التي تم تعديليها على هدى مبادئ مشابهة) .

(د) الفقرة الثالثة عشرة من الديباجة : تشير الى اجتماع جاكارتا غير الرسمي الذي كان أول اجتماع اشتراك فيه جميع الاطراف المعنية مباشرة وغيرها من الاطراف المهتمة بالامر ، أي فييت نام والاحزاب الكمبيوترشية الاربعة ، فضلا عن بلدان رابطة امم جنوب شرق آسيا ولاؤي .

(هـ) الفقرة ٢ من المنطوق : يرجى الرجوع أعلاه الى الفقرة الثانية عشرة من الديباجة .

(و) الفقرة ٥ من المنطوق : تشتمل هذه الفقرة على الفبارة الجديدة التالية : " واستعدادها لتقديم الدعم الى أي مؤتمر آخر ذي طابع دولي يعقد تحت رعاية الأمين العام" . لم ينعقد المؤتمر الدولي المعني بكمبوتشيا منذ عام ١٩٨١ . وفي حين أنه ينبغي بذلك كل جهد لكي ينعقد المؤتمر من جديد ، فإنه ينبغي أيضاً أن تعطى للأمين العام للأمم المتحدة حرية النظر في شكل بديل للمؤتمر الدولي ، اذا كان يعتقد أن ذلك من المحتمل أن يجمع جميع الأطراف المعنية لمناقشة تسوية المشكلة الكمبوتية قائمة على التفاوض .

(ز) اسقطت الفقرتان ٦ و ٧ الواردتان في منطوق القرار الذي اعتمد في السنة الماضية ، من مشروع القرار A/43/L.12 لاظهار التوازن الجديد بين المؤتمر الدولي المعني بكمبوتشيا ومؤتمر دولي بديل .